

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3
zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 3
as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	002074

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)
UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : CARMANI CA 17 9018
Hersteller / *Manufacturer* : AD Vimotion GmbH

0. Allgemeine Angaben General

- 0.1. Fabrikmarke : AD Vimotion GmbH
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : CARMANI CA 17 9018
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels
Pattern part replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : Si 11
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production
siehe Technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 9 J x 18
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset
see 1.0
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment
aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0
Maximum load capacity and respective
theoretical rolling circumference
see 1.0
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : AD Vimotion GmbH
Manufacturer's name and address
Liebigstrasse 27
73760 Ostfildern-Scharnhausen

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)
UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : CARMANI CA 17 9018
Hersteller / *Manufacturer* : AD Vimotion GmbH

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis- \varnothing (mm) / Mit-tenloch- \varnothing (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center hole-\varnothing (mm)</i>	0.7 Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	
H5	5/112/66,6	49	810kg	2350mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : AD VIMOTION (innen/*inside*)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 9.0Jx18EH2+ (innen/*inside*)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET: .. (s.o.) (innen)
Wheel inset ET: .. (s.o.) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Month and Year (inside)

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B. LK 112 H5 (innen)
Wheel / rim part number – versions marking e.g. LK 112 H5 (inside)

Genehmigungszeichen : E1 124R-002074 (außen)
Approval mark E1 124R-002074 (outside)

zusätzliche Kennzeichnungen : 54139 (außen/*outside*)
Additional markings

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)

UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : **CARMANI CA 17 9018**

Hersteller / *Manufacturer* : **AD Vimotion GmbH**

1.3 Bemerkungen / *Remarks* : Zusammenfassender Prüfbericht zur ECE Nr. 002074, da Wechsel des Technischen Dienstes. Dieses Gutachten behandelt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der Typprüfung (Prüfbericht der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH).
Summary test report for ECE No. 002074, as the technical service has changed. This report deals with the entire scope of the type test in a comprehensive and complete manner (test report from TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH)

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen / *Equipment for measuring and testing* : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan / *Test plan*

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüst- räder aus Aluminiumlegierung <i>One-piece light-alloy pattern part re- placement wheels</i>	
Art der Prüfung / <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung / <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung 10/2022 <i>Passed, see Corrosion test 10/2022</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen / *Remarks* : -

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)
UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : **CARMANI CA 17 9018**
Hersteller / *Manufacturer* : **AD Vimotion GmbH**

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen *Details regarding test conducted by the Technical Service*

2.2.1 Korrosionsprüfung *Corrosion test* : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma KORMETAL A.S. durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by KORMETAL A.S.

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung *Rotating bending test* :

Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>Number of holes / PCD (mm)</i>	Einpress-tiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Umlaufbiegeprüfung <i>Rotating bending test</i>		Datum <i>date</i>	Ort <i>place</i>
			Radlast <i>Load capacity</i>	Abrollumfang <i>Rolling circumference</i>		
H3	5/112	35	810kg	2350mm	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
H3	5/112	35	810kg	2350mm	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
H5	5/112	49	810kg	2350mm	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
H5	5/112	49	810kg	2350mm	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

2.2.3 Abrollprüfung *Rolling test* :

Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>Number of holes / PCD (mm)</i>	Einpress-tiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Abrollprüfung <i>Rolling test</i>		Datum <i>date</i>	Ort <i>place</i>
			Radlast <i>Load capacity</i>	Reifengröße <i>Tire size</i>		
H3	5/112	35	810kg	285/60R18	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
H5	5/112	49	810kg	285/60R18	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
H3	5/112	35	810kg	285/60R18	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
H5	5/112	49	810kg	285/60R18	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)
 UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : **CARMANI CA 17 9018**
 Hersteller / *Manufacturer* : **AD Vimotion GmbH**

2.2.4 Impact-Test :
Impact test

Ausführung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>Number of holes / PCD(mm)</i>	Einpress-tiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Impact-Test <i>Impact test</i>		Datum <i>date</i>	Ort <i>place</i>
			Radlast <i>Load capacity</i>	Reifengröße <i>Tire size</i>		
H5	5/112	49	810kg	225/35R18	11/2021	TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

2.2.5 Wechseltorsionstest : --
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) : siehe Anlagen 1 bis 1 zum Prüfbericht Nr. 55067422 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 1 of Test Report No. 55067422 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
Wheel calliper check : *The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.*

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Ventilation holes check : *The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*

-
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical Description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.
- 2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)
UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : **CARMANI CA 17 9018**
Hersteller / *Manufacturer* : **AD Vimotion GmbH**

- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung *Vehicle characteristics (description of application range)*) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.
- 2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Tests according to Annex 4* : Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.
The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.
- 2.3.5 Bemerkungen *Remarks* : -
- 2.4. Allgemeine Angaben**
Other information
- 2.4.1 Ort der Prüfung *Place of testing* : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4
- 2.4.2 Datum der Prüfung *Date of testing* : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4
- 2.4.3 Bemerkungen *Remarks* : -
- 3. Anlagen**
Appendices -
1. Liste der Änderungen *List of modifications* : entfällt / *not applicable*
2. Technische Beschreibung *Technical Description* : *Beschreibung vom 02.12.2021*

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)
UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : **CARMANI CA 17 9018**
Hersteller / *Manufacturer* : **AD Vimotion GmbH**

- 3.1 Radzeichnungen : JTRSM3447 vom 28.7.2021
Drawings of the wheel JTRSM3448 vom 28.7.2021
JTRSM3446 vom 28.7.2021
- 3.2 Nabenkappenzeichnungen : Z07 - Plastik Kapak - ABS Cap vom 15.6.2015
Drawings of the hub cap Z05 Plastik Kapak - ABS Cap vom 15.6.2015
- 3.3 Befestigungsmittelzeichnung : LS17D28R14 vom 14.10.2013 mit Änderung vom
Drawings of the fixing elements 28.3.2017
4. Werkstoffprüfungen nach : ACAA0589 vom 21.8.2020 mit Änderung vom
Anhang 4 08.10.2020
Material Test according to ACAA0590 vom 21.8.2020 mit Änderung vom
Annex 4 08.10.2020
ACAA0591 vom 21.8.2020 mit Änderung vom
08.10.2020
5. Korrosionsprüfung : 10/2022 vom 25.8.2022
nach Anhang 5
Corrosion Test
according to Annex 5
6. Verwendungsbereich :
Scope of application

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/1	5/112/66,6	49	18.11.2022

4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Zusammenfassender Prüfbericht / *Summary Test Report*

Nr. / No.: 55-0674-22 (1. Ausfertigung / *Version*)
UN ECE Regelung Nr. 124 / *Regulation No.124*

Typ / *Type* : **CARMANI CA 17 9018**
Hersteller / *Manufacturer* : **AD Vimotion GmbH**

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 10.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 10.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lambsheim

28.12.2022



Wagner

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service